

ДОГОВІР № 322928
про надання гранту

м. Київ

«25» липня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ КУЛЬТУРНИЙ ФОНД (далі – Фонд) в особі виконавчого директора Федів Юлії Олександрівни, що діє на підставі Положення про Український культурний фонд, затвердженого наказом Міністерства культури України від 21.08.2018 року № 719, з однієї сторони, та Приватне підприємство «Кінокомпанія «МАГІКА-ФІЛЬМ» (далі – Грантоотримувач) в особі Кофмана Геннадія Леонідовича, що діє на підставі Статуту, з іншої сторони (далі – Сторони), уклали цей Договір про таке.

І. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРУ

Фонд надає Грантоотримувачу на умовах, визначених цим Договором, грант для реалізації культурного проекту «Розвиток та препродакшен повнометражного документального фільму “Дрогобич”» (далі – Проект), опис та мінімальні технічні вимоги до якого наведено у проектній заявці згідно з додатком 1 до цього Договору, а Грантоотримувач реалізує Проект на умовах, визначених цим Договором.

ІІ. СТРОКИ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ

1. Грантоотримувач реалізує Проект до 31 жовтня 2019 року.
2. Проект реалізується поетапно згідно з графіком, визначеним у пункті 11 проектної заявки.
3. Для підтвердження реалізації відповідного етапу Проекту Грантоотримувач надає Фонду проміжний змістовий звіт (додаток 2) та звіт про використання частини суми гранту (додаток 3).

Днем реалізації відповідного етапу Проекту є день підписання Фондом проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту.

4. Для підтвердження реалізації Проекту в цілому Грантоотримувач надає Фонду змістовий звіт (додаток 4) та звіт про використання суми гранту (додаток 5).

Днем реалізації Проекту є день підписання Фондом змістового звіту, звіту про використання суми гранту та акта про виконання Проекту.

ІІІ. СУМА ГРАНТУ ТА ГРАФІК ПЛАТЕЖІВ

1. Загальна сума гранту становить 1 466 487 грн. 00 коп. (один мільйон чотириста шістьдесят шість тисяч чотириста вісімдесят сім гривень 00 копійок) без ПДВ.

2. Попередню оплату від загальної суми гранту Фонд перераховує у таких розмірах та у такі строки:

455 300719

440 000 грн. 00 коп. (чотириста сорок тисяч гривень 00 коп.) без ПДВ не пізніше ніж до 09 серпня 2019 року.

3. Фонд перераховує кожную наступну частину попередньої оплати від загальної суми гранту після підписання проміжного змістового звіту та звіту про використання частини суми гранту (у разі необхідності).

4. Фонд перераховує залишок коштів від загальної суми гранту після підписання змістового звіту та звіту про використання суми гранту.

5. Перерахування коштів здійснюється в безготівковій формі у національній валюті України шляхом переказу на розрахунковий рахунок Грантоотримувача.

IV. ПРАВА ТА ОBOB'ЯЗКИ CTOPIH

1. Грантоотримувач має право на реалізацію Проекту відповідно до умов цього Договору.

2. Грантоотримувач зобов'язується:

1) відповідати за будь-якими зобов'язаннями, покладеними на нього цим Договором;

2) не отримувати прибутку від гранту (крім випадків реалізації проектів, пов'язаних із кіновиробництвом);

3) реалізувати Проект у строки, визначені у пункті 1 розділу II цього Договору;

4) надавати Фонду звіти, передбачені пунктами 3, 4 розділу II цього Договору;

5) надавати фінансові документи, які підтверджують співфінансування Проекту з інших джерел, у разі надання Фондом гранту на умовах співфінансування;

6) у разі якщо реалізацію Проекту буде припинено чи не завершено протягом дії цього Договору, у триденний строк повідомити Фонд про такі обставини. У строк, що не перевищує 10 календарних днів з моменту настання таких обставин, документально підтвердити всі витрати, здійснені за рахунок суми гранту, та повернути Фонду невикористану частину суми гранту.

3. Фонд має право:

1) ознайомлюватися з первинною документацією, пов'язаною з реалізацією Проекту;

2) вимагати від Грантоотримувача будь-які документи, інформацію та пояснення щодо його дій, пов'язаних з виконанням цього Договору та реалізацією Проекту;

3) використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

4. Фонд зобов'язується:

1) надавати організаційно-методичну допомогу Грантоотримувачу;

2) контролювати порядок виконання цього Договору, дотримання строків, у тому числі проміжних, правильність, обґрунтованість та цільове використання гранту.

V. ВІДПОВІДАЛЬНІСТЬ СТОРІН

1. Сторони відповідають за своїми зобов'язаннями в межах, визначених чинним законодавством України.

2. Фонд не несе відповідальності за завдані Грантоотримувачем збитки, а також збитки, спричинені третім особам.

VI. ПРАВО ВЛАСНОСТІ ЩОДО РЕАЛІЗОВАНОГО ПРОЕКТУ

1. Право власності, майнові права, права на промислову та інтелектуальну власність, що виникають в результаті реалізації Проекту, належать Грантоотримувачу, якщо інше не визначено Грантоотримувачем.

2. Грантоотримувач гарантує Фонду право використовувати безоплатно та на власний розсуд всі документи та інформацію, отримані в процесі реалізації Проекту, якщо таке використання відповідає існуючим правам інтелектуальної та промислової власності.

3. Грантоотримувач використовує всі можливі засоби для популяризації Проекту, який фінансується за підтримки Фонду. З цією метою рекламні матеріали, офіційні повідомлення, звіти та публікації мають містити інформацію про те, що Проект реалізовано за фінансової підтримки Фонду, з використанням символіки Фонду.

4. Усі публікації Грантоотримувача, що стосуються Проекту, у будь-якій формі та в будь-який спосіб (включаючи мережу Інтернет) мають містити застереження про те, що їх зміст не є офіційною позицією Фонду.

VII. ДОПУСТИМІ ВИТРАТИ

1. Сторони домовились, що фактичні витрати мають відповідати принципам раціонального управління фінансами, бути відображені в бухгалтерському обліку Грантоотримувача (чи його партнерів) та відповідати витратам, передбаченим у кошторисі Проекту, форму якого наведено у додатку 6 до цього Договору.

2. Сторони домовились, що неприпустимими є такі витрати:

оплата заборгованостей Грантоотримувача;

видатки за Проектом, раніше профінансовані з інших джерел;

основні засоби, інші необоротні матеріальні активи, нематеріальні активи;

видатки на підготовку проектної заявки;

інші витрати, здійснені не за призначенням.

VIII. БУХГАЛТЕРСЬКИЙ ОБЛІК ТА ТЕХНІЧНИЙ КОНТРОЛЬ

1. Грантоотримувач веде належний бухгалтерський облік та звітує перед Фондом в процесі реалізації Проекту в порядку, передбаченому цим Договором.
2. На вимогу Фонду Грантоотримувач зоб'язаний надати всю необхідну фінансову документацію щодо Проекту, зокрема виписки за рахунками.
3. Фонд має право проводити технічну перевірку процесу реалізації Проекту, у тому числі за місцезнаходженням Грантоотримувача та за місцем фактичної реалізації Проекту.

IX. ДОСТРОКОВЕ РОЗІРВАННЯ ДОГОВОРУ

1. У разі істотних порушень умов цього Договору, визначених Законом України «Про Український культурний фонд», його може бути розірвано за заявою Фонду в односторонньому порядку.
2. Рішення Фонду про розірвання цього Договору приймається за наявності факту істотного порушення його умов.
3. У разі дострокового розірвання цього Договору внаслідок використання будь-якої частини гранту не за призначенням або з порушенням чинного законодавства Грантоотримувач зоб'язаний протягом 20 календарних днів з дня отримання повідомлення про розірвання цього Договору в односторонньому порядку повернути у повному обсязі перераховані Фондом кошти.

X. ОБСТАВИНИ НЕПЕРЕБОРНОЇ СИЛИ (ФОРС-МАЖОРНІ ОБСТАВИНИ)

1. У разі виникнення форс-мажорних обставин Сторони звільняються від своїх зобов'язань за цим Договором. Форс-мажорними обставинами визнаються усі обставини, визначені Законом України «Про торгово-промислові палати в Україні».
2. У разі настання таких обставин кожна зі Сторін має повідомити іншу у письмовій формі протягом 5 календарних днів.

XI. ПОРЯДОК ВИРІШЕННЯ СПОРІВ

1. Тлумачення умов цього Договору здійснюється відповідно до норм чинного законодавства України.
2. Усі спори або розбіжності, що випливають із умов цього Договору або пов'язані з цим Договором та його тлумаченням, дією, припиненням або його розірванням, вирішуються шляхом переговорів між Сторонами. У разі якщо Сторони не можуть дійти згоди шляхом переговорів, такі спори вирішуються у порядку, визначеному чинним законодавством України.

ХІІ. ІНШІ УМОВИ

1. Цей Договір набирає чинності з дня його підписання Сторонами та діє до 31 грудня 2019 року.

Зміни до цього Договору вносяться шляхом укладення додаткових договорів.

2. У разі зміни уповноваженої особи Сторони невідкладно повідомляють одна одну.

3. Обмін інформацією відбувається між Сторонами будь-якими можливими та прийнятними засобами зв'язку.

4. Електронне повідомлення вважається отриманим Стороною-одержувачем в день його успішного відправлення. Відправлення вважається неуспішним, якщо Сторона, яка його направляє, отримує повідомлення про те, що воно не було відправлено. У цьому разі Сторона, яка направляє повідомлення, має негайно відправити його ще раз за будь-якими іншими відомими та попередньо визначеними адресами, зазначеними у пункті 6 цього розділу.

5. Кореспонденція, що направляється Сторонами з використанням послуг поштового зв'язку, вважається отриманою Стороною в установленому законодавством порядку.

6. Контактні особи:

1) контактна особа Фонду:

Проектний відділ Українського культурного фонду

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

+38 044 504-22-66

programa.kino@ucf.in.ua

2) контактна особа Грантоотримувача:

Кофман Геннадій Леонідович, директор

7. Грантоотримувач вживає всіх необхідних заходів для запобігання випадкам, коли неупереджене та справедливе здійснення цього Договору конфліктує з особистими інтересами (інтересами членів родини), інтересами економічного характеру чи будь-якими іншими подібними інтересами (далі – Конфлікт інтересів).

8. Про будь-який випадок, що містить або може призвести до Конфлікту інтересів під час виконання цього Договору, Грантоотримувач зобов'язується негайно повідомити Фонд у письмовій формі.

9. Фонд та Грантоотримувач зобов'язуються дотримуватись конфіденційності щодо інформації та змістових матеріалів Проекту, які стали відомі під час виконання цього Договору.

10. У разі якщо правила і процедури для Грантоотримувачів вимагають проведення публічних закупівель, такі правила і процедури мають відповідати національним або міжнародним стандартам та принципам прозорості, пропорційності, ефективного фінансового управління, рівного ставлення і відсутності дискримінації.

11. Грантоотримувач погоджується, що будь-які персональні дані, зазначені у цьому Договорі, обробляються Фондом відповідно до Закону України «Про захист персональних даних».

12. Договір складено українською мовою у двох примірниках (по одному для кожної зі Сторін), що мають однакову юридичну силу.

ХІІІ. ДОДАТКИ ДО ДОГОВОРУ

Невід'ємними частинами цього Договору є додатки до нього, а саме:

- додаток 1 – проектна заявка;
- додаток 2 – проміжний змістовий звіт;
- додаток 3 – звіт про використання частини суми гранту;
- додаток 4 - змістовий звіт;
- додаток 5 – звіт про використання суми гранту;
- додаток 6 – кошторис проекту.

ХІV. РЕКВІЗИТИ СТОРІН

Фонд

Український культурний фонд

Юридична адреса:

01601, м. Київ, вул. І. Франка, 19

Адреса для листування:

01010, м. Київ, вул. Лаврська, 10-12

ЄДРПОУ: 41436842

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: ГУДКСУ у м. Києві

Р/р: 35213083000458

МФО: 820172

Тел.: +38 (044) 504-22-66

Виконавчий директор

Ю.О. Федів

М.П.

Грантоотримувач

Приватне підприємство «Кінокомпанія
«МАГІКА-ФІЛЬМ»

Юридична адреса:

61098, м. Харків, вул. Єлізарова, буд. 16

Адреса для листування:

01033, м. Київ, вул. Саксаганського, 6

(Будинок кіно), к. 215

ЄДРПОУ: 31328204

Банківські реквізити:

Назва банку/філії: АТ КБ «ПРИВАТБАНК»

Р/р: 26002052124445

МФО: 351533

Тел.: +38 (050) 5974927

Директор

Г.Л. Кофман

М.П.

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД



**Заявка на фінансування
в рамках програми
«Підсилення потужності
українського аудіовізуального
сектору»**

Інструкція для заявника:

1. Заповнити заявку в програмі Word.
2. Роздрукувати в хорошій якості.
3. Поставити дату заповнення та підпис.
4. Відсканувати в форматі pdf та надіслати через онлайн-кабінет сайту: ucf.in.ua
5. Оригінал заявки разом з іншими документами аплікаційного пакету надіслати на адресу: вул. Лаврська 10-12, м. Київ, 01С10, Український культурний фонд, програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору» (до 18:00 22.03.2019 року)

Розділ I: Візитна картка проектної заявки

1. Конкурсна програма	«Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору»
2. Лоти (потрібно обрати один варіант)	☒ Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшену ☐ Лот 2. Освітні проекти у аудіовізуальному секторі ☐ Лот 3. Продакшен і постпродакшен українського телепродукту ☐ Лот 4. Продакшен і постпродакшен ігрових, неігрових, анімаційних фільмів ☐ Лот 5. Промоція національного аудіовізуального сектору
3. Тип проекту	☒ індивідуальний проект ☐ проект національної співпраці ☐ проект міжнародної співпраці
4. Сектор культури і мистецтв	аудіовізуальне мистецтво
5.1. Назва проекту українською мовою Розвиток та препродакшен повнометражного документального фільму "Дрогобич"	
5.2. Назва проекту англійською мовою Development and pre-production phase of the feature-length documentary <i>Drohobych</i>	
6.1. Короткий опис проекту українською мовою (до 100 слів) Зйомка: інтерв'ю з перекладачами, українськими письменниками та дослідниками Бруно Шульца, міста Дрогобич, об'єкти, будівлі, вулиці, які пов'язані із Б. Шульцем. Ми маємо знайти у сучасному місті «привід» першої половини минулого століття, тіні світу Бруно Шульца, фрески Б. Шульца. Проведення тесту анімації, яка повинна відтворити на екрані містичний, насичений світ Б. Шульца. Знайти: потенційних учасників фільму (Україна, США, Європа); архівні відео записи театральних вистав. Створити презентаційний пакет майбутнього фільму.	
6.2. Короткий опис проекту англійською мовою (до 100 слів) To film: interviews with translators, Ukrainian writers and Bruno Shultz scholars, town Drohobych and all the locations and building and streets associated with Bruno Shultz. We have to find in contemporary town phantoms of the first part of the last century and ghosts of Bruno Shultz' world, Bruno Shultz' mural, animation tests that would translate mystical world of Bruno Shultz into animation. Complete: Potential participants research - Ukraine, USA, Europe; archival footage research – video/film recording of Bruno Shultz theatrical adaptations. To create presentational package of the documentary film project.	
7. Загальний бюджет проекту (в гривнях) 1 466 487	
8. Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях) 1 466 487	



7. Загальний бюджет проекту (в гривнях)

1 466 487

8. Запитувана сума від Українського культурного фонду (в гривнях)

1 466 487

9. Інші джерела фінансування проекту (окрім гранту Українського культурного фонду)

Серед можливих: міські бюджети або бюджети громад, кошти організації-заявника, кошти організацій-партнерів, інші державні або приватні донорські кошти, кошти спонсорів або меценатів. Просимо надати конкретний перелік партнерів з вказаними сумами співфінансування.

10. Країна, місто, регіон реалізації проекту

Україна, м. Київ, м. Дрогобич

11. Термін реалізації проекту

11.1. Дата початку реалізації проекту
(в рамках фінансування УКФ)
3 моменту укладання договору

11.2. Дата завершення
(не пізніше дати подання звітності)
31.10.2019

1. Прізвище, ім'я та по-батькові

Кофман Геннадій Леонідович

2. Контактні дані

2.1. Електронна пошта

2.2. Номер телефону

3. Посада в організації (Фахова спеціальність та досвід реалізації проектів у аудіовізуальному секторі)

Директор, продюсер

Розділ IIIа: Інформація про організацію-заявника

1.1. Повна назва організації-заявника українською мовою

"КІНОКОМПАНІЯ "МАГІКА-ФІЛЬМ"

1.2. Повна назва організації-заявника англійською мовою

MAGIKA FILM COMPANY

2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації

Кофман Геннадій Леонідович

3. Контакти керівника

3.1. Електронна пошта

3.2. Номер телефону

4. Правова форма організації

Приватне підприємство

5. Код ЄДРПОУ організації

31328204

6.1. Юридична адреса організації

6.2. Фізична адреса організації

6.3. Поштова адреса організації

7. Веб-сайт організації, посилання на офіційні сторінки у соціальних мережах

www.magikafilm.com.ua <https://www.facebook.com/magikafilm/>

Розділ IIIб: Інформація про організацію-заявника

1. Основні/стратегічні напрями діяльності організації

Заснована у 1992 році, "МАГІКА-ФІЛЬМ" є однією з перших незалежних продакшн компаній в Україні. Основні напрями діяльності: виробництво авторських документальних фільмів і художньої анімації, промоція документального кіно; освітні проекти для фахівців документального кіно





2. Обґрунтування відповідності заявленого проекту стратегічним напрямкам діяльності організації

Створення документального кіно є основним напрямком діяльності організації протягом останніх 27 років.

3. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проектів

Організація-заявник має орендоване офісне приміщення (площа 43 кв.м) в м. Харкові, представництво в м. Київ, стаціонарний та мобільний телефонний зв'язок, офісне устаткування та ліцензійне програмне забезпечення для повноцінної роботи з реалізації проекту.

4. Приклади найбільш успішно реалізованих проектів, попередні гранти

2017 ПРИЧИННА

Режисер Андрій Щербак, 22 хв., анімаційний, Україна

- Премія Кабінету Міністрів України імені Лесі Українки за літературно-мистецькі твори для дітей та юнацтва, 2019
- «Золота Дзига» Української кіноакадемії за Кращий анімаційний фільм, 2018
- Гран-прі кінофестивалю «Відкрита ніч. Дубль 21», 2018
- Спеціальна відзнака журі Міжнародного кінофестивалю КРОК, 2017
- Перша премія в секції анімаційного кіно Українського фестивалю кіно та медіа «Кіномаршрут» 2017

2017 ДЕЛЬТА

Режисер Олександр Течинський, 92 хв., Україна, Німеччина

- Найкращий український повнометражний фільм та «Золотий Дюк» Національної конкурсної програми 9-го Одеського Міжнародного кінофестивалю, 2018
- Диплом Міжнародної федерації кінокритиків FIPRESCI за Найкращий повнометражний український фільм, 9-й Одеський Міжнародний кінофестиваль, 2018
- Міжнародний фестиваль АРТДОКФЕСТ 2018 - Найкращий повнометражний документальний фільм,
- Почесна відзнака журі 60-го Міжнародного кінофестивалю Dok Leipzig

2015 ДИБУК. ІСТОРІЯ МАНДРІВНИХ ДУШ

Режисер Кшиштоф Копчинський, 86/52 хв., Польща, Україна, Швеція

- Срібний Hobby-Horse за кращий документальний фільм Національного конкурсу 55^{го} Краківського кінофестивалю, 2015;
- Приз журі кінокритиків FIPRESCI за кращий документальний фільм Національного конкурсу 6^{го} Одеського МКФ, 2015
- Special Jury Mention for Feature Documentary Dada Saheb Phalke Film Festival (Індія)
- Warsaw Phoenix - Antoni Marianowicz Award for the Best Polish Film IFF „Jewish Motifs” (Польща)
- Нагорода кращому повнометражному документальному фільму Near Nazareth NNFestival (Ізраїль)

2014 ЖИВА ВАТРА

Режисер Остап Костюк, 77/ 52 хв., Україна

- «Золота Дзига» Української кіноакадемії найкращому оператору, 2017
- «Золота Дзига» Української кіноакадемії найкращому композитору, 2017
- Номінація «Найкращий документальний фільм» Національної кіноакадемії України, 2017
- Спеціальний приз журі Міжнародного фестивалю Hot Docs, Торонто 2015
- Спеціальне згадування журі Національного конкурсу 6^{го} Одеського МКФ, 2015
- Спеціальний диплом фільм отримав на Міжнародному кінофестивалі «Листапад» (Мінськ)
- Приз кращому документальному фільму Міжнародного фестивалю для дітей та юнацтва Olympia (Греція)
- Приз американських кінооператорів The American Cinematographer Award for Best Cinematography at Salem Film Fest 2016.

- Найкращий документальний фільм України 2015 за версією видання Cultprostir. Ua

- Кращий український неігровий фільм 2011-2015 років за рейтингом видання Delo Ua

Розділ IV: Інформація про організацію-партнера²

1.1. Повна назва організації-партнера українською мовою

1.2. Повна назва організації-партнера англійською мовою

² Якщо організацій-партнерів більше ніж одна, просимо продублювати Розділ IV для кожної наступної організації-партнера. Більш детально про організацію-партнера в інструкціях для заявників.





2. Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-партнера

3. Контакти керівника

3.1. Електронна пошта

3.2. Номер телефону

4. Правова форма організації

5. Код ЄДРПОУ організації

6.1. Юридична адреса організації

6.2. Фізична адреса організації

6.3. Поштова адреса організації

7. Веб-сайт організації, посилання на офіційні сторінки у соціальних мережах

8. Основні/стратегічні напрями діяльності організації

9. Наявність матеріально-технічної бази та обладнання для реалізації проєктів

10. Приклади найбільш успішно реалізованих проєктів, попередні гранти

Розділ V: Інформація про партнерство(-а)

1. Обґрунтування вибору організації-партнера (організацій-партнерів)

Чому саме цей(-ці) партнер(-и) був(-ли) обраний(-ими) для реалізації спільного проєкту? Чи співпрацював заявник з ним(-и) раніше? Як реалізований проєкт вплине на розвиток організації-заявника, організації-партнера(-ів) та партнерства в цілому?

2. Розподілення ролей в партнерстві

Яка сфера відповідальності та ступінь залучення кожного з партнерів в партнерстві: як організації-заявника так й організації-партнера?

Розділ VI: Детальний опис проєкту

1. Актуальність проєкту

Чому запропонований проєкт є актуальним для загального культурного контексту? В чому полягає важливість та унікальність проєкту в аудіовізуальному секторі? Чи був проєкт частково чи повністю втілений раніше? Як тема проєкту доповнює вже наявні культурні ініціативи, на локальному / регіональному / національному / міжнародному рівнях?

У Габріеля Гарсія Маркеса був свій придуманий Макондо, у Вільяма Фолкнера - Йокнапатофа, у Бруно Шульца свій містичний і реальний Дрогобич. Сьогодні ім'я Бруно Шульца відоме у всьому світі.

Майбутній фільм - історичний, літературний і метафізичний портрет міста, де перетинаються історії декількох народів - поляків, українців і євреїв і одного генія.

Ім'я Бруно Шульца стало символом забутої або загубленої літератури Східної Європи, і заново відкритої порівняно нещодавно. Перетин долі і літератури автора з долею Польщі, України і східно-європейського єврейства надає авторам майбутнього фільму унікальну можливість створення на екрані художнього світу укоріненого одночасно в трьох культурах та в космосі.

Існує декілька документальних фільмів про Бруно Шульца. І декілька фільмів за творами Бруно Шульца - один анімаційний "Вулиця Крокодилів", 1986, "Street of Crocodiles" братів Стівена і Тімоті Куей, і один ігровий «Санаторій під клеписдрою», 1973, польського класика Єжи Хаса.

З документальних фільмів нам відомий фільм німецького режисера Бенґяміна Гайсселера "Знайти образи", 2009 року. Фільм присвячено знайденим фрескам виконаних Бруно Шульцем на виллі Ф.





Ландау, нацистського офіцера, у якого Шульц працював в період окупації до дня своєї смерті. І подальшому зникненню з Дрогобича частини фресок, які телер перебувають в музеї Яд-Вашем в Єрусалимі. Фільм було показано в Києві - в Книгарні «Є». Широкого прокату фільму, наскільки нам відомо - не було. Ні в Україні, ні за кордоном. Є також декілька телевізійних документальних фільмів: компанії DW і фільм українського телебачення (2012 р.) з театральним читанням і фактичними помилками.

За останні роки багато що змінилося в «українській» долі Бруно Шульца. Кожні два роки в Дрогобичі відбувається фестиваль Бруно Шульца. Організатори фестивалю - Польський центр при Педагогічному університеті міста, і зокрема глава центру Віра Меньок. Приїжджають фахівці - «шульцезнавці» з усього світу. Вони діляться один з одним і зі світом своїми відкриттями. На фестиваль часто привозять вистави. Кожен рік восени - 19 листопада, відбувається єкуменічна молитва на місці вбивства Бруно Шульца. Рабин, ксьондз, православний священник.

Чому молоді люди - студенти університету чекають фестивалю, як свята? Як складний іреальний світ Бруно Шульца впливає на молодих людей? Кульмінацією фестивалю є нічна хода зі смолоскипами вулицями міста. Учасники фестивалю читають фрагменти з оповідань Шульца там, де відбувалися описані події. Хвилююче, майже містичне видовище.

Ми перерахували лише основні події, які відбуваються в Дрогобичі та в середині яких, цілком ймовірно, «зерна» майбутнього фільму. Варіанти розвитку цих зерен нескінченні - що роблять ксьондз, рабин і священник до і після молитви? Як готуються до фестивалю студенти «полоністи» протягом року? Документальне кіно - це дослідження невідомого і непередбачуваного. Потрібно тільки точно знати, де зробити перші «сліпі» кроки. Де бути з камерою і мікрофонсм. Й чого очікувати.

У тридцяті роки Дрогобич називали «півтора міста» - півміста поляків, півміста євреїв, півміста українців. Півміста євреїв зникло за час війни. Півміста поляків поступово зникло за час, який минув після Другої Світової війни. Дрогобич українське місто, але не існує українського фільму про місто геніального польського письменника, єврея Бруно Шульца. Не існує фільму українського. Авторського. Спадщина Бруно Шульца належить усьому світові, але, в першу чергу - трьом культурам: польської, єврейської та української. Ймовірно, кожна несе якусь частку відповідальності за спадщину Шульца та відтворення тієї культурної тканини, яка колись наповнювала півтора міста.

Фільм із міжнародними партнерами але ініційований та створений в Україні був би виключно вірним кроком. Хотілося б, щоб цей крок зробили ми.

Майбутній фільм це фільм-колаж, в якому поєднуються анімація, документальне кіно. У цій стилістиці нами було зроблено фільм «Вагріч і чорний квадрат» (2015-го, продюсер Геннадій Кофман, автор і режисер Андрій Загданський) та «Вася» (2002, режисер Загданський).

Що стосується «унікального» в нашому проекті, то ми, звичайно ж, не виключаємо, що знайдемо щось дійсно унікальне після research and development, хоча передбачити це, до того як ми приступимо до роботи, ймовірно, неможливо, а обіцяти фактичні відкриття - навіть безвідповідально. Однак, важливо відзначити, що доля Бруно Шульца та його мистецтво сповнені загадок. Вочевидь, відкриття не виключені. Більш того, нам би дуже б хотілося - зробити відкриття. Одночасно із цим, наша головне творче завдання швидше в іншому - знайти «унікальну» естетику фільму, зробити унікальний, несхожий на інші фільм. Знайти свій ключ до естетики Бруно Шульца. З'єднання документального і анімаційного має, в нашому розумінні, дати неповторний унікальний естетичний результат.

Прочитаємо разом, всього лише один абзац:

«Охоплені тихим жахом люди втікали від того змерху, аж поки проказа доходила й до них, вицвітала на чолі темною висипкою, вони розгублювали лиця, котрі відпадали великими безформними лишаями, далі йшли вже





безликі й сиплі, по дорозі губили маску за маскою, тому сутінки аж кишіли покинутими личинами, що сипались слідами їх втечі.» Ніч великого сезону.

Уявіть собі все написане в умовних, майже дитячих чорно-білих малюнках, в «дитячій» манері подібної, скажімо, Жану Дюбюффе, з ліловими плямами сутінків розповзаються по особам. До речі, обманні містичні Сумерки- улюблена пора дня в світі Б.Ш. Ось так ми будемо шукати унікальність нашого майбутнього фільму.

2. Мета, цілі та завдання проекту

З якою метою реалізується проект? Яких конкретних цілей планується досягти втіленням цього проекту? Якими є Індикатори досягнення цілей? Які суспільні, культурні та мистецькі цінності втілюються через даний проект?

Метою проекту є розвиток та препродакшен повнометражного документального фільму "Дрогобич". Головна ціль: створення докладного презентаційного пакету та проведення підготовчого етапу створення фільму.

Завдання проекту:

- 1) Дослідження наявних архівних матеріалів, відеозаписів вистав за творами Б. Шульца або які присвячено Б. Шульцу;
- 2) Пошук потенційних учасників фільму (спікерів, консультантів) в Україні та в ін. країнах: Польща, Великобританія, Ізраїль;
- 3) Проведення зйомок інтерв'ю із перекладачами, українськими письменниками та дослідниками Бруно Шульца в Україні;
- 4) Зйомка міста Дрогобич: об'єкти, вулиці, будівлі, які пов'язані із Б. Шульцем;
- 5) Зйомка фресок Б. Шульца;
- 6) Зробити проби анімації, яка має стати складовою частиною фільму та яка повинна відтворити на екрані містичний, насичений світ Б. Шульца;
- 7) Розробка сценарію (розгорнутого тритменту) майбутнього документального фільму;
- 8) Розробка докладного синопсису;
- 9) Створення трейлеру

3. Проектні результати, в рамках конкурсу УКФ

Якими є кінцеві проектні результати запропонованого проекту?

- 1) Сценарій (розгорнутий тритмент) документального фільму;
- 2) Трейлер (до 3 хвилин);
- 3) Анімація (40 секунд);
- 4) Попередній монтаж відзнятого матеріалу (26 хвилин);
- 5) Презентаційний пакет: ЕПК (електронний прес-кіт) кінопроекту, анотація, логлайн, розгорнутий синопсис, режисерське бачення, продюсерське бачення

4. Команда проекту

(члени організації-заявника та залучені фахівці, за трудовим договором або угодою цивільно-правового характеру, а також ті, хто надає послуги як ФОП)

Прізвище, ім'я та по-батькові кожного члена проектної команди	Функціональні обов'язки в проекті	Відповідний досвід
Загданський Андрій Євгенович	Автор сценарію, режисер-постановник	Закінчив Київський театральний інститут, факультет кінорежисури. Працював на кіностудії «Київнаукфільм». З 1988 по 1992 режисер незалежної кіностудії "Четверг" (Київ). Вже перший повнометражний фільм "Тлумачення сновидінь"/ "Толкование сновидений" отримав міжнародне визнання, був нагороджений Гран-прі на II-м Всесоюзному фестивалі неігрового кіно в 1990 році і показан на багатьох міжнародних кінофестивалях: в Нью-Йорку, Амстердамі, Лондоні, Кракові, Сан-Франциско, Мадриді.





		З 1992 року Андрій Загданський живе та працює в Америці. У співпраці із кінокомпанією "МАГІКА-ФІЛЬМ" створив документальні фільми: «Вагрич і чорний квадрат», 2014р.; "Михайло та Даниїл", 2017 р.; "Національний музей" - реліз 2019 р. (докладна біо- фільмографія у додатках).
Гуєвський Володимир Юрійович	Оператор-постановник	Заслужений діяч мистецтв України, оператор-постановник ігрових, документальних фільмів та телевізійних програм. Працював із режисерами: А. Роднянський, А. Дончик, А. Сеїтаблаєв та багато інших. Разом із А. Загданським працює із першого фільму режисера "Тлумачення сновидінь".
Кофман Геннадій Леонідович	Продюсер	Член Оргкомітету та спів-засновник Міжнародного фестивалю документального кіно про права людини Docudays UA. Продюсер більш ніж 35 документальних та анімаційних фільмів у тому числі таких як "Причинна", "Дельта", "Жива ватра", "Вагрич і Чорний квадрат", керівник Міжнародної майстерні документального кіно, член Європейської документальної мережі EDN та Національної спілки кінематографістів України
Бесхмельницька Ольга Миколаївна	Лінійний продюсер	Магістр міжнародної економіки, режисерка, виконавчий продюсер та продюсерка понад 12 документальних анімаційних та короткометражних фільмів, у тому числі таких як: "Причинна", "Жива ватра", "Вагрич і чорний квадрат".

5. Робочий план та терміни реалізації проекту

Просимо заповнити Додаток 1 до Проектної заявки.

6. Цільові аудиторії

Хто є цільовою аудиторією для Вашого проекту?

(загальне охоплення цільової аудиторії; кількісні показники цільової аудиторії за віком та фахом)

Цільовою аудиторією результатів проекту є професійна спільнота індустрії документального кіно. Власне: продюсери, commission editors телевізійних каналів, відбірники кінофестивалів.

Створені в рамках проекту матеріали, а саме: трейлер, електронний прес-кіт, презентація проекту планується демонструвати під час переговорів щодо партнерства і спільної продукції фільму із потенційними інвесторами, спів-продюсерами, а також під час пітчінгу проекту на ринках проектів.

У тому числі під час: Міжнародного кінофестивалю IDFA 2019; Co-production Market та DocSalon Міжнародного кінофестивалю Берлінале; Міжнародного кінофестивалю ZagrebDox; Міжнародного кінофестивалю HotDox (Торонто); Міжнародного кінофестивалю Karlovy Vary; Міжнародного фестивалю документального кіно DocAviv (Тель Авів); Конкурс





кінопроектів Польського кіноінституту; Конкурс Державного агентства України з питань кіно. Плануємо також працювати із благодійними фондами в Ізраїлі, Європі та США, які опікуються темою Голокосту та можуть надати сприяння майбутньому фільму. У режисера А. Загданського є попередній досвід такої співпраці під час створення фільму «Мій батько Євгеній».

Аудиторією кінцевого продукту (документального фільму) ми вважаємо тих, хто цікавиться літературою, театром та історією Східної Європи, історією Другої Світової війни.

Потенційна цільова аудиторія інформаційної кампанії, що ми обирали орієнтуючись на пошукові інтереси по асоціативним ключовими словами, які мають відношення до теми фільму на території трьох країн: Україна, Польща, Ізраїль у віці 18 - 65+ студенти, з вищою освітою та доктор філософії становить 6 млн. 700 тисяч, у тому числі Україна -2 млн. 700 тисяч.

Потенційна цільова аудиторія фільму у цих трьох країнах – 1 млн. 600 тис. глядачів.

Прогнозований оф-лайн потенціал (кінотеатральний, кінофестивальний): 80 тис. глядачів глядачів.

Більш детальний аналіз цільової аудиторії та маркетинговий план досягнення аудиторії має бути створено за наявності результатів проекту та конкретних країн, які будуть залучені до ко-продукції із створення фільму.

7. Управління проектом та проектні ризики

Чи проект забезпечений усіма необхідними ресурсами? Чи проектна команда володіє усіма необхідними знаннями та вміннями для реалізації проекту? Чи робочий план є зрозумілим, прозорим та ефективним – з огляду на час, фінанси та людські ресурси? Чи має проект план моніторингу та оцінки рівня ефективності управління та реалізації проекту? Які методи та індикатори використовуватимуться для оцінки ефективності управління та реалізації проектом? Чи заходи з оцінки ефективності управління та реалізації проекту відображені в робочому плані? Які ризики передбачає проект? Яку стратегію обиратиме проект для зменшення цих ризиків?

Організація-заявник має 27-річний досвід створення документальних фільмів, у тому числі в якості міжнародної ко-продукції. Проектна команда працює разом вже на четвертому спільному кінопроекті. Режисер Андрій Загданський та оператор Володимир Гуєвський разом працюють з 1989 року. Організація-заявник має нагадженні стосунки із усіма учасниками української кіноіндустрії, які є постачальниками послуг, необхідних для реалізації проекту. З метою ефективного використання ресурсів, постачальники послуг обираються на умовах максимальної якості та оптимальних цінових пропозицій. Розробка Календарного плану реалізації проекту здійснюється на підставі плану виконання робіт, існуючого досвіду проектної команди на виконання робіт. Моніторинг передбачає контроль дотримання КПП та раціонального використання ресурсів. Серед головних ризиків - не своєчасне фінансування проекту. Проектна команда здійснює заходи щодо попередження постачальників послуг про можливі затримки в розрахунках за надані послуги, з мінімізації надання послуг на умовах попередньої оплати.

Для відстеження ходу виконання і якості кінцевої мети ми використовуємо два рівня моніторингу: внутрішній і зовнішній.

Внутрішній моніторинг - застосовується у всіх періодах виробництва і його основна мета контроль: КПП, ефективного використання ресурсів, технічної якості результату етапу робіт, аналіз управлінських рішень.

Зовнішній моніторинг - застосовується на етапах просування, його основна мета аналіз і адаптація аудіовізуального рішення під потенційні ринки збуту.

Визначення термінів

Етап – узагальнений період роботи з чітко визначеною кінцевою метою

Процес – перелік оригінальних завдань

Обсяг робіт – кількісні результати виконаних процесів

Критерії та джерела інформації для проведення внутрішнього моніторингу

Критерії аналізу	Джерело інформації та індикатори		Оціночний результат, маркер
	Базові	Для аналізу	
Хронологічний	КПП	Звіт про фактично зроблену роботу за період Оціночний індикатор $T_{(n+1)}$ - кількість фактично виконаних процесів за період	Відповідність графіку виконання. Оцінюється як відношення фактично виконаних процесів до запланованих, за період, $T'(t) = T_{(n+1)} / T_n$
Кількісний	Запланований обсяг (у відповідності до змісту проекту)	Звіт про фактично зроблену роботу за період Оціночний індикатор	Достатність результатів робіт для досягнення кінцевої мети





	Оцінний індикатор, N_n - запланований обсяг за період	$N_{(n+1)}$ - кількість фактично досягнутих обсягів за період	Оцінюється як відношення фактично виконаних обсягів до запланованих, за період, $N'(t) = N_{(n+1)} / N_n$
Якісний	Узагальнений критерій враховує відповідність і ефективність використання ресурсів (опосередковано враховує такі критерії як: бекграунд виконавців, злагодженість команди і історія співпраці, управлінський потенціал, відповідність ТТХ знімального обладнання) Оцінний індикатор, Y_n - якісний показник результатів робіт за період	Звіт про виконану роботу за період Оцінний індикатор $Y_{(n+1)}$, визначає яка кількість фактично досягнутих обсягів відповідає вимогам якості і буде використано у подальшій роботі.	Ефективність використання коштів, відповідність технічної якості, творчий і управлінський потенціал Оцінюється як відношення кількості відповідного вимогам результату робіт до фактично виконаних обсягів, за період $Y'(t) = Y_n / (N_n + 1)$

8. Інформаційний супровід та комунікативна стратегія проекту

Які методи та канали комунікації, які ключові слова та повідомлення, яких спікерів обрано для поширення інформації про проект серед цільових аудиторій, партнерів та ширших аудиторій? Які медіа-партнери братимуть участь у реалізації проекту? З якими лідерами думок та ЗМІ планується співпраця? Яким чином проект доповнює комунікаційну стратегію Українського культурного фонду?

Під час реалізації проекту планується створення сторінки фільму на сайті кінокомпанії "МАГІКА-ФІЛЬМ", в соціальних мережах, на IMDb сторінці компанії "МАГІКА-ФІЛЬМ", на IMDb сторінці фільму, а також на ресурсах організацій-партнерів, що будуть залучені до реалізації проекту. За результатами проекту буде проведено презентацію для ЗМІ. У подальшому презентація проекту відбуватиметься на індустріальних заходах фестивалів та ринках документального кіно. А саме:

- 1). Market та One to one meetings Міжнародного кінофестивалю IDFA 2019 – листопад 2019
- 2). Co-production Market та Doc Salone Міжнародного кінофестивалю Берлінале – лютий 2020
- 3). Пітчинг проектів під час Міжнародного кінофестивалю ZagrebDox – березень 2020
- 4). Пітчинг проектів під час Міжнародного кінофестивалю HotDox (Торонто) – квітень 2020
- 5). Пітчинг проектів під час Міжнародного кінофестивалю Karlovy Vary – липень 2020
- 6). Пітчинг проектів під час Міжнародного фестивалю документального кіно DocAviv – травень 2020.
- 7). Конкурс кінопроектів Польського кіноінституту – в рамках проектів ко-продукції у 2020 р.
- 8). Конкурс Державного агентства України з питань кіно у 2020 р.

Перелік заходів не є вичерпним та має бути розширено під час розвитку проекту:

Приймаючи до уваги, що процес девелопменту та фандрайзингу досить тривалий, (за нашим досвідом та загальною статистикою галузі, триває від 12 до 36 місяців) – усі заходи з промоції та фандрайзингу відбуватимуться після завершення дії проекту та фінансуватимуться власним коштом кінокомпанії "МАГІКА-ФІЛЬМ" та/або за рахунок майбутніх грантів, тревел грантів. Витрати на здійснення заходів з участі в міжнародних пітчингах та ко-продакшен маркетах не включено в бюджет цього проекту.

9. Сталість проекту

Яким чином забезпечуватиметься вільний доступ до напрацювань та / або кінцевих результатів проекту? Які заходи проводитимуться й після закінчення проекту? Як організація планує ділитися здобутим досвідом з іншими організаціями? Чи планує організація мережувати запропонований проект? Чи планується створення партнерств з іншими організаціями, поза межами проекту?

Наступним етапом, після завершення проекту, має стати створення повнометражного документального фільму в якості спільної продукції Кінокомпанії "МАГІКА-ФІЛЬМ" (Україна) та AZ FILMS (США).

Презентаційний пакет проекту документального фільму, який буде створено за результатами проекту, буде використовуватися для подальшої роботи із залучення партнерів, інвесторів для спільної ко-продукції таких країн як: Україна, США, Польща, Ізраїль та ін. Він має бути представлений на пітчингах та ринках проектів, у тому числі під час конкурсу кінопроектів Державного агентства України з питань кіно. Попередньо планується, що виробництво фільму має розпочатися з другої половини 2020 року. Реліз фільму планується на осінь 2021 року.

10. Інша інформація





Просимо заповнити Додаток 2 до Проектної заявки.

Додатково заявник може надати будь-яку іншу важливу, на його думку, інформацію про зміст, реалізацію або виконавців проекту.

Декларація доброчесності та підпис керівника організації-заявника

☒ Я, ознайомившись з Порядком проведення конкурсного відбору проектів Українського культурного фонду та Інструкцією для заявників «КОНКУРСНА ПРОГРАМА «ПІДСИЛЕННЯ ПОТУЖНОСТІ УКРАЇНСЬКОГО АУДІОВІЗУАЛЬНОГО СЕКТОРУ»», з вимогами Законів України «Про авторське право і суміжні права», «Про запобігання корупції» та з «Порядком повідомлення про наявність/відсутність реального та/або потенційного конфлікту інтересів, що виник під час організації конкурсного відбору та фінансування проектів за підтримки Українського культурного фонду», розуміючи правила проведення конкурсного відбору та вимоги до заявників, маючи мотивацію надати повну та достовірну інформацію щодо запланованого проекту, не перебуваючи у стані конфлікту інтересів у рамках оголошених конкурсів, та усвідомлюючи свою відповідальність за неправдивість поданих даних, прошу прийняти проектну пропозицію моєї організації до розгляду на фінансування Українським культурним фондом.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Кофман Геннадій Леонідович

Дата заповнення



Згода на обробку персональних даних

☒ Я, шляхом підписання проектної заявки, відповідно до Закону України «Про захист персональних даних» від 1 червня 2010 р. № 2297-УІ надаю згоду Українському культурному фонду на обробку моїх особистих персональних даних.

Прізвище, ім'я та по-батькові керівника організації-заявника (прописом)

Кофман Геннадій Леонідович

Прізвище, ім'я та по-батькові координатора проекту (прописом)

Кофман Геннадій Леонідович

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата

Підпис та дата



Додаток 1. РОБОЧИЙ ПЛАН ТА ТЕРМІНИ РЕАЛІЗАЦІЇ

Інструкція для заявника:

1. Робочий план та терміни реалізації проекту є обов'язковим Додатком до Заявки.
2. Жовтим просимо відмітити учасників проектної команди (штатні / ЦПХ). Синім – послуги, які будуть надаватися зовнішніми контрагентами (ФОП).
3. Запсвнюється відповідно до потреб проекту, що подається на грант від УКФ.

Робочий план реалізації проекту	Конкретні заходи	Місяць 1	Місяць 2	Місяць 3	Місяць 4	Місяць 5
		22.07 – 31.07	01.08 – 31.08	01.09 – 30.09	01.10 – 31.10	01.11-08.11
Етапи реалізації проекту: 1. Дослідження та планування	Попереднє дослідження 14 локацій у місті Дрогобич. Зустріч з консультантом Дослідження у міському архіві і музеях міста Дрогобич.	А.Загданський				
		Г.Кофман				
		В. Гуєвський				
	Створення плану зйомок та технічних потреб до знімального обладнання, узгодження плану зі спікерами та експертами	А.Загданський	А.Загданський			
		Г.Кофман	Г.Кофман			
		О.Костіна	О.Костіна			
		В. Гуєвський	В. Гуєвський			
		Б. Петер	Б. Петер			
	Написання завдання художнику-аніматору.	А.Загданський				
		Г.Кофман				
2. Виробничий період	Проведення зйомок у місті Дрогобич, Львів, Київ		А.Загданський			
			Г.Кофман			
			В. Гуєвський			
			Б. Петер			
			О.Костіна			
	Розшифровка відзнятого матеріалу, синхронізація звуку, черновий монтаж		А.Загданський			
			В.Морозов			
	Створення анімації		О. Будовський	О. Будовський	О. Будовський	
	Створення презентаційних матеріалів та промо матеріалів та трейлеру		А.Загданський	А.Загданський	А.Загданський	
			Г.Кофман			
		Г.Кофман	В.Морозов	В.Морозов		
			О.Костіна			



Заявка на фінансування в д Українського культурного фонду.
Програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору», 2019.
Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшну.



3. Презентація проекту	Проведення промокомпанії та залучення глядача до публичної презентації, проведення презентації				А.Загданський	
					Г.Кофман	
					О.Костіна	
4. Звітвання	Змістовний та фінансовий звіт					Г.Кофман
		Г.Кофман				
		О.Костіна				
	Написання творчого завдання художнику-аніматору та узгодження стилістики анімації (22.07-28.07)	А.Загданський				
	Створення плану зйомок та технічних потреб до знімального обладнання, узгодження плану зі спікерами та експертами (29.07-04.08)	А.Загданський	А.Загданський			
		Г.Кофман	Г.Кофман			
		В.Гуєвський	В.Гуєвський			
		Б.Петер	Б.Петер			
		О.Костіна	О.Костіна			
	Зйомки у місті Дрогобич, Львів, Київ (натура та інтер'єри - загалом 14 локацій, запис інтерв'ю з експерткою та перекладачкою Верою Менек та письменником перекладачем Юрієм Андруховичем) (05.08-21.08)		А.Загданський			
			Г.Кофман			
			В.Гуєвський			
			Б.Петер			
			О.Костіна			
	Синхронізація звуку та зображення відзнятого матеріалу (22.08-28.08)		Б.Петер			
	Розшифровка інтерв'ю (22.08-28.08)		А.Загданський			
	Черновий монтаж відзнятого матеріалу (29.08-11.09)		А.Загданський	А.Загданський		
			В.Морозов	В.Морозов		



Заявка на фінансування в д Українського культурного фонду.
Програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору», 2019.
Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшну.



	Виготовлення анімації (22.08-09.10)		О. Будовський	О. Будовський	О. Будовський	
	Фіналізація тритменту, сінюпсису, логлайну. Створення режисерського та продюсерського бачення (12.09-25.09)			А.Загданський		
				Г.Кофман		
	Виготовлення ЕПК (26.09-09.10)			Г.Кофман	Г.Кофман	
				О.Костіна	О.Костіна	
	Виготовлення трейлеру (10.10-23.10)				А. Загданський В. Морозов	
	Остаточне узгодження з кінотеатром "Жовтень" дати та часу презентації проекту				Г.Кофман	
	Поширення інформації у соціальної мережі ФБ				О.Костіна	
	Залучення галузевих інформаційних партнерів та профільних інтернет ресурсів (docudays ua, детектор медіа, газета День, UA:Суспільне та інші)				С.Костіна	
	Розсилка Директ майл з власної бази				О.Костіна	
	Проведення презентації проекту				А.Загданський Г.Кофман О.Костіна	
Учасники команди, що відповідальні за реалізацію проекту згідно КПП	Режисер	А.Загданський	А.Загданський	А.Загданський	А.Загданський	
	Продюсер	Г.Кофман	Г.Кофман	Г.Кофман	Г.Кофман	Г.Кофман
	Оператор постановник	В.Гуєвський	В.Гуєвський			
	Звукорежисер	Б.Петер	Б.Петер			
	Режисер монтажу		В.Морозов	В.Морозов	В.Морозов	
	Художник аніматор		О. Будовський	О. Будовський	О. Будовський	
	Керівник групи	О.Костіна	О.Костіна	О.Костіна	О.Костіна	
Інформаційна стратегія втілення проекту	Створення окремої сторінки проекту на сайті Кінокомпанії "Магіка-фільм"		Г.Кофман			
	Створення та		О.Костіна	О.Костіна	О.Костіна	



Заявка на фінансування від Українського культурного фонду.
Програма «Підсилення потужності українського аудіовізуального сектору», 2019.
Лот 1. Підтримка аудіовізуального сектору на етапі сценарної розробки та препродакшну.



	модерування окремої сторінки проекту у соціальної мережі ФБ, Instagram					
	Поширення інформації про проект на професійних ресурсах та ЗМІ			О.Костіна	О.Костіна	О.Костіна
	Створення сторінки проекту на сайті IMDB			Г.Кофман		
	Подання інформації до включення в щорічне видання - каталогу Української документалістики		Г.Кофман			
Публічна презентація результатів проекту	Публічна презентація проекту в кінотеатрі «Жовтень», Для представників ЗМІ та громадськості				Г.Кофман	
					А.Загданський	
					О.Костіна	
Етап звітування	Підготовка змістовного звіту				Г.Кофман	
	Підготовка фінансового звіту				Г.Кофман І.Пелипенко	
	Надання документації для проведення фінансового аудиту				Г.Кофман	
	Подання фінансового та змістовного звіту до УКФ					Г.Кофман
						І.Пелипенко

Україна
Приватне підприємство
"Кінокомпанія
"Магія Фільм"
№31328704
Розроблено Р.А.

Додаток № 6
До Договору про надання гранту № 32928
від 25 липня 2019 р.

УКРАЇНСЬКИЙ
КУЛЬТУРНИЙ
ФОНД

Програма «Підсилення потужності українського
аудіовізуального сектору»

Назва Заявника ПП "КІНОКОМПАНІЯ "МАГІКА-ФІЛЬМ"

Назва проекту: Розвиток та препродакшен проекту повнометражного
документального фільму "Дрогобич"

	Організація-донор	Фінансування проекту, в %	Фінансування проекту, Сума в грн.
	РОЗДІЛ I НАДХОДЖЕННЯ		
1	Український культурний фонд	100%	1 466 487,00
2	Співфінансування* :		-
2.1.	Кошти організацій-партнерів		
2.2.	Кошти місцевих бюджетів		
2.3.	Кошти інших інституційних донорів		
2.4.	Кошти приватних донорів		
2.5.	Власні кошти організації-заявника		
2.6.	Реінвестиції (дохід отриманий від реалізації книг, квитків, програм та інше)		
	Всього	100%	1 466 487,00

*При наявності співфінансування, Грантоотримувач має право вирішувати, які статті
витрат будуть співфінансуватися.



Кошторис витрат по Гранту (плановий)

Назва заявника: ПП "КІНОКОМПАНІЯ "МАГІКА-ФІЛЬМ"

Назва проекту: Розвиток та препродакшен проекту повнометражного документального фільму "Дрогобич"

Розділ: Підрозділ: Стаття: Пункт:	№	Найменування витрат	Одиниця виміру	Витрати за рахунок гранту УКО					Загальна планова сума витрат по проекту, грн. (=6+9+12+15)	ПРИМІТКИ
				Планові витрати відповідно до заявки			Загальна сума, грн. (=4*5)			
				Кількість/П еріод	Вартість за одиницю, грн	5	6			
Стовпці:	1	2	3	4	5		6	16	17	
Розділ:	II Витрати:									
Підрозділ:	1	Гонорари та авторські винагороди								
Стаття:	1.1	Гонорари								
Пункт:	а	Загандський Андрій, режисер-постановник	гонорар	1,00	25 000,00	25 000,00	100 000,00	100 000,00	100 000,00	
Пункт:	б	Загандський Андрій, сценарист	гонорар	1,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	25 000,00	
Пункт:	в	Гуєвський Володимир, оператор-постановник	гонорар	1,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	
Всього по підрозділу 1 "Гонорари та авторські винагороди":										
Підрозділ:	2	Оплата праці								
Стаття:	2.1	Штатні працівники								
Стаття:	2.2	За трудовими договорами								
Стаття:	2.3	За договорами ЦПХ								
Пункт:	а	Повне ПІБ, асистент режисера	місяців	3,30	19 800,00	65 340,00	65 340,00	65 340,00	65 340,00	
Пункт:	б	Костіна Ольга Миколаївна, керівник групи	місяців	3,30	20 000,00	66 000,00	66 000,00	66 000,00	66 000,00	
Пункт:		Повне ПІБ, консультант з написання сценарію	місяців	3,20	15 625,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	50 000,00	
Пункт:	в	Повне ПІБ, художник по світлу	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Пункт:	г	Повне ПІБ, освітлювач	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Пункт:	д	Повне ПІБ, плей-бек (асистент режисера з запису відеоматеріалу на зовнішній рекордер, а також моніторинг та перегляд відзнятого матеріалу на локації)	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Пункт:	е	Повне ПІБ, асистент оператора з наведення фокусу	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Пункт:	є	Повне ПІБ, асистент звуорежисера на знімальній площідці	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Пункт:	и	Повне ПІБ, асистент оператора з обслуговування камери	місяців	1,10	19 800,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	21 780,00	
Всього по підрозділу 2 "Оплата праці":										
Підрозділ:	3	Соціальні внески								



Стаття:	3.1	Соціальні внески з оплати праці	місяців	0,22	412 020,00	90 644,40	90 644,40
Пункт:	а	Соціальні внески з оплати праці	відсотки	0,22	150 000,00	33 000,00	33 000,00
Пункт:	б	Соціальні внески з оплати праці	відсотки	0,22	262 020,00	57 644,40	57 644,40
Всього по підрозділу 3 "Соціальні внески":							
Розділ:	4	Витрати пов'язані з відрядженнями (для штатних працівників)					
Стаття:	4.1	Вартість проїзду (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	б	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Пункт:	в	Вартість квитків (з деталізацією маршруту і прізвищем відрядженої особи)	шт.				
Стаття:	4.2	Вартість проживання (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Рахунки з отелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	б	Рахунки з отелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Пункт:	в	Рахунки з отелів (з вказаним прізвищем відрядженої особи)	доба				
Стаття:	4.3	Добові (для штатних працівників)		-	-	-	-
Пункт:	а	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	б	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
Пункт:	в	Добові (розрахунок на відряджену особу)	доба				
Всього по підрозділу 4 "Витрати пов'язані з відрядженнями":							
Підрозділ:	5	Обладнання і нематеріальні активи		-	-	-	-
Стаття:	5.1	Обладнання, інструменти, інвентар які необхідні для виконання його при реалізації проекту грантоотримувача		-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування обладнання (з деталізацією технічних характеристик)	шт.				
Пункт:	б	Найменування інструменту (з деталізацією технічних характеристик)	шт.				





Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)	км (годин)						
Стаття:	6.4	Оренда сценічно-постановочних засобів		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Стаття:	6.5	Інші об'єкти оренди		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування (з деталізацією технічних характеристик)		-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 6 "Витрати пов'язані з орендою":				56,00	27 831,00	444 958,00		444 958,00	
Підрозділ:	7	Витрати на харчування та напої		-	-	-	-	-	-
Стаття:	7.1	Вид харчування або назва заходу або сніданок/обід/вечера/кава-брейк тощо		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Послуги з харчування (з зазначенням кількості осіб на заході)	чол.	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 7 "Витрати на харчування та напої":				-	-	-	-	-	-
Підрозділ:	8	Матеріальні витрати		-	-	-	-	-	-
Стаття:	8.1	Основні матеріали та сировина		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Стаття:	8.2	Носії, накопичувачі		8,00	12 367,50	24 735,00		24 735,00	
Пункт:	а	Накопичувач портативний 6 TB WD WDBBG60080HBK-EESN	шт.	2,00	5 901,00	11 802,00		11 802,00	Накопичувач та бекап оригінального зображення відзнятого матеріалу
Пункт:	б	Накопичувач портативний 2 TB WD WDBTGLG0020BGY-EESN	шт.	2,00	2 931,00	5 862,00		5 862,00	Накопичувач та бекап проекту зображення, майстер оригінал
Пункт:	в	Накопичувач портативний 1 TB WD BTLG0010BGY-WESN	шт.	2,00	2 109,00	4 218,00		4 218,00	Архівація та перенесення робочих копій для демонстрації відео.
Пункт:	г	Накопичувач портативний 0,5 TB WDBUZG6000ABK-	шт.	2,00	1 426,50	2 853,00		2 853,00	Накопичувач для копіювання та перенесення іконографічного
Стаття:	8.3	Інші матеріальні витрати		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	б	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Пункт:	в	Найменування	шт.	-	-	-	-	-	-
Всього по підрозділу 8 "Матеріальні витрати":				8,00	12 367,50	24 735,00		24 735,00	
Підрозділ:	9	Поліграфічні послуги		-	-	-	-	-	-
Стаття:	9.1	Послуги із виготовлення:		-	-	-	-	-	-
Пункт:	а	Виготовлення макетів	шт.	-	-	-	-	-	-

Пункт:	а	Офлайн монтаж Final Cut Pro (студія + монтаж)	зміна	15,00	1 112,00	16 680,00	16 880,00	Монтаж відеоматеріалу (26 хв.)
Пункт:	б	Послуги зі зведення звуку	послуга	1,00	17 399,60	17 399,60	17 399,60	Послуги зі зведення звуку відеоматеріалу (26 хв.)
Пункт:	в	Найменування послуги	шт.			-	-	
Стаття:	14.2	Витрати на послуги страхування		-	-	-	-	
Пункт:	а	Вказати предмет страхування	шт.			-	-	
Пункт:	б	Вказати предмет страхування	шт.			-	-	
Пункт:	в	Вказати предмет страхування	шт.			-	-	
Стаття:	14.3	Видаєнічі послуги		-	-	-	-	
Пункт:	а	Послуги коректора	екземпляр			-	-	
Пункт:	б	Послуги верстки	екземпляр			-	-	
Пункт:	в	Друк книг	екземпляр			-	-	
Пункт:	г	Друк журналів	екземпляр			-	-	
Пункт:	д	Інші витрати (вказати надану послугу)	екземпляр			-	-	
Стаття:	14.4	Інші прями витрати		13,30	316 150,00	362 150,00	362 150,00	
Пункт:	а	Транспортні послуги (камерааген)	послуга	1,00	20 020,00	20 020,00	20 020,00	Пробіг Київ-Дрогобич-Київ (1258 км*14,00 грн.= 17612,00 грн.). Пробіг Дрогобич-П'єв-Дрогобич (172 км*14,00 грн.= 2408,00 грн.).
Пункт:	б	Транспортні послуги (камерааген)	послуга	1,00	29 520,00	29 520,00	29 520,00	Використання камераагену в знімальному процесі (18 змін *1640,00 грн.)
Пункт:	в	Виготовлення трейлеру	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	Відбір відеоматеріалів для трейлеру, монтаж трейлеру, послуги з озвучення трейлеру
Пункт:	г	Послуги звукорежисера	місяців	3,30	20 000,00	66 000,00	66 000,00	Запис звуку на знімальному майданчику та студійна обробка звуку для виготовлення 26 хв. готового відеоматеріалу
Пункт:		Послуги з виготовлення анімації (40 сек)						
Пункт:	д	роборобка персонажів	послуга	1,00	14 000,00	14 000,00	14 000,00	
Пункт:	е	розробка основних локацій	послуга	1,00	12 000,00	12 000,00	12 000,00	
Пункт:	є	виготовлення лейаутів анімації	послуга	1,00	16 000,00	16 000,00	16 000,00	
Пункт:	ж	2-д анімація	послуга	1,00	50 120,00	50 120,00	50 120,00	
Пункт:	з	рендерінг	послуга	1,00	20 000,00	20 000,00	20 000,00	
Пункт:	и	композитінг	послуга	1,00	8 000,00	8 000,00	8 000,00	



Пункт:	і	Послуги з підбору та забезпечення локацій для зйомок. Назви локацій: 1) кімната - музей Бруно Шульца; 2) Синагога; 3) Запізнинний вокзал; 4) Вулиця Стрийська та Мазепи; 5) Єврейський цвинтар; 6) Вул. Орлика; 7) Будинок, в якому був єврейський госпіталь; 8) Будинок нареченої Б. Шульца - Юзефтини Шелінської; 9) Вул. Л. Українки; 10) Будинок Звиннева Мироня, в якому переховався Б. Шульц; 11) Вілла Б'янки; 12) Будинок Ландау; 13) Будинок Б. Шульца; 14) Юденрат; 15) Фрески Б. Шульца в Дрогобичі; 16) Фрески Б. Шульца во Львові; 17) Інтер'ю Вера Менек (перекладачка, дослідниця Б. Шульца); 18) Інтер'ю Юрій Андрухович (перекладач Б. Шульца)	послуга	1,00	106 490,00	106 490,00	106 490,00	Підбір та забезпечення локацій, дозволи на проведення зйомок.
Всього по підрозділу 14 "Інші прямі витрати":				29,30		334 661,60	396 229,60	106 490,00
Всього по розділу II "Витрати":							1 466 487,00	396 229,60
РЕЗУЛЬТАТ РЕАЛІЗАЦІЇ ПРОЕКТУ							1 466 487,00	1 466 487,00

Директор _____ Кофман Г.Л.

